

感动 | 欧美

幸福就是花朵的脸

Happiness is flowers' face

每一个与我们擦肩而过的人，都有着自己的幸福，哪怕只是微不足道的幸福。其实幸福很简单，就像一束束花朵的脸，自自然然地开放，生动而真实。请不要怨叹生活的不幸，它只是幸福的另一种诠释，因为不幸的存在，使我们更深刻地理解幸福的珍贵。当我们遭遇不幸时，请走近那些花朵吧，那一张张色彩明艳的小脸，在风雨过后，更加纯粹而美丽。

Moves Europe and America

本书适读于所有对人生充满美好憧憬的人们

肖卫 ■ 编译



内蒙古人民出版社

感动 | 欧美

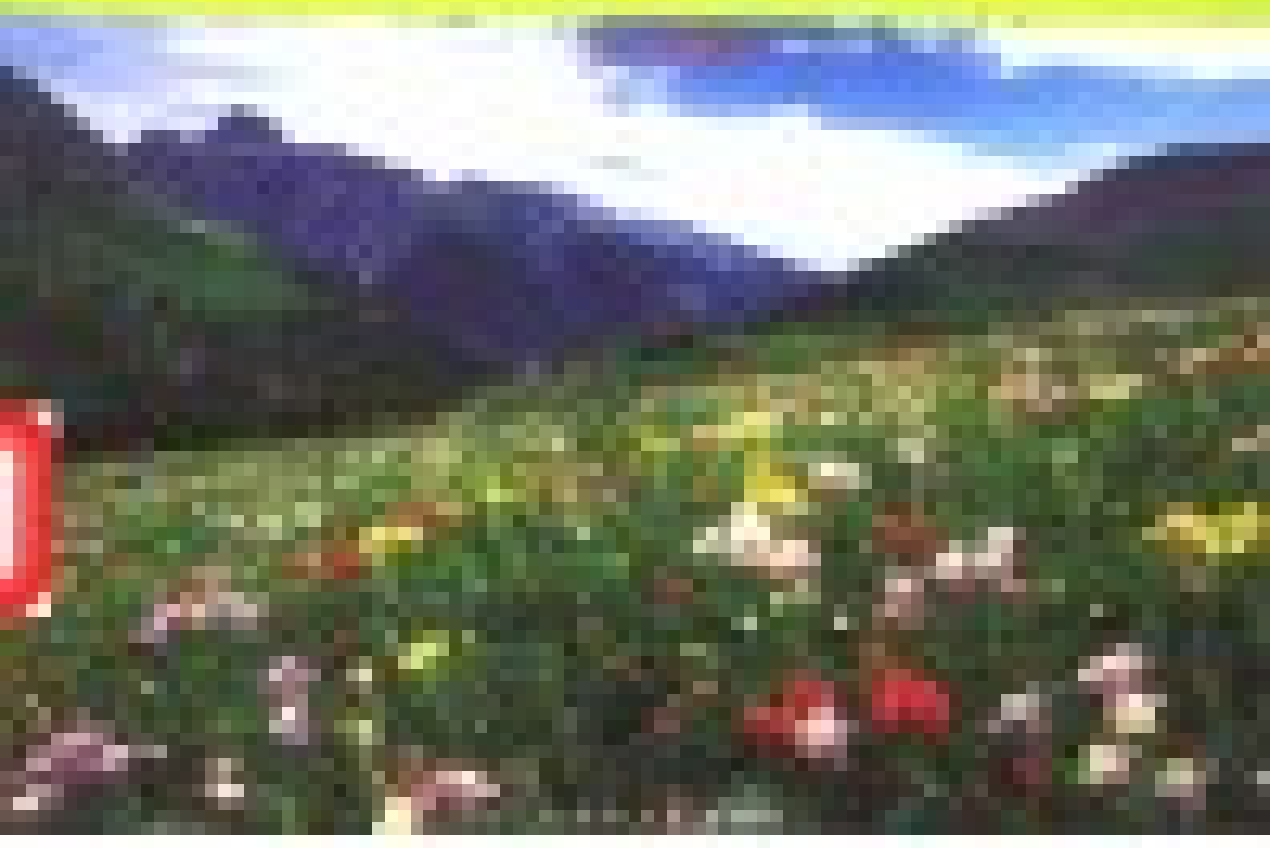
幸福就是花朵的脸

Happiness is flowers' face

在明媚的阳光下，在温暖的微风中，在清新的空气中，在宁静的夜晚，在清晨的曙光中，在黄昏的余晖中，在每一个美好的时刻，在每一个美好的地方，在每一个美好的瞬间，在每一个美好的生命里，幸福就是花朵的脸。

Moves Europe and America

在每一个美好的时刻，在每一个美好的地方，在每一个美好的瞬间，在每一个美好的生命里，幸福就是花朵的脸。

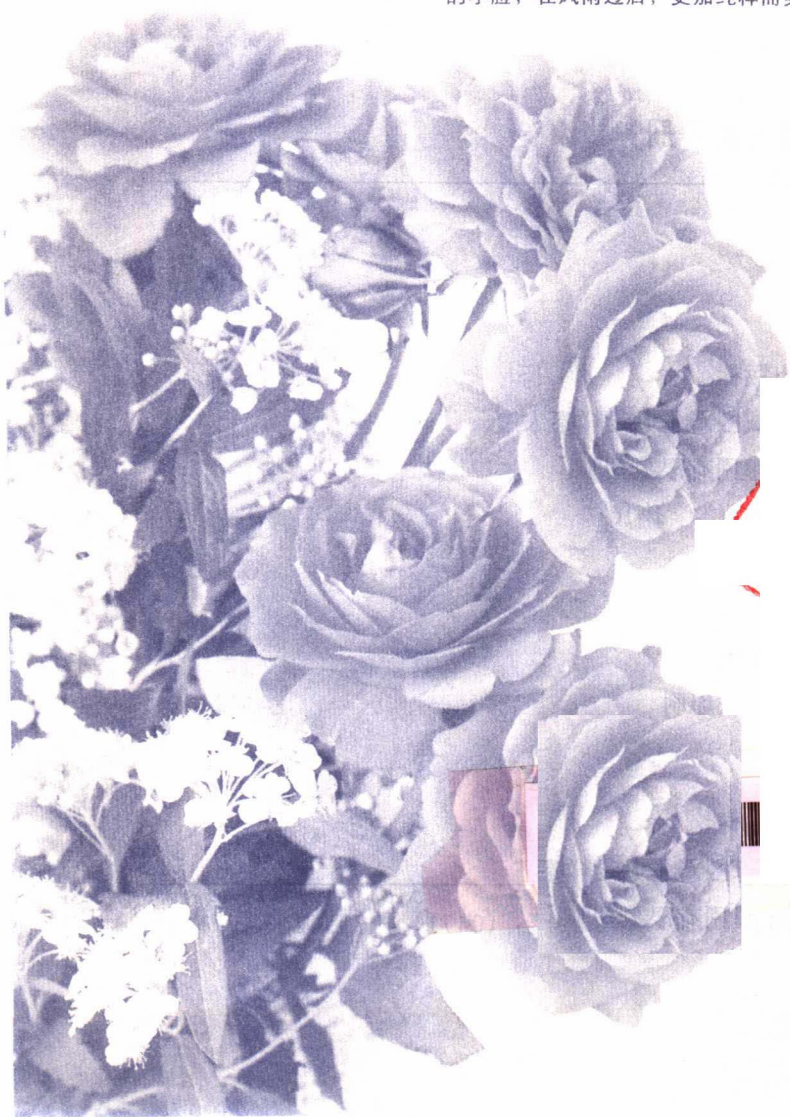


感动欧美

幸福就是花朵的脸

Happiness is flower's face

每一个与我们擦肩而过的人，都有着自己的幸福。其实幸福很简单，就像一束束花朵的脸，自自然然地开放，生动而真实。请不要怨叹生活的不幸，它只是幸福的另一种诠释，因为不幸的存在，使我们更深刻地理解幸福的珍贵。当我们遭遇不幸时，请走近那些花朵吧，那一张张色彩明艳的小脸，在风雨过后，更加纯粹而美丽。



肖卫 ■ 编译

内蒙古人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

幸福就是花朵的脸 / 肖卫编译. — 呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2006.12
(感动欧美)

ISBN 7-204-08869-7

I. 幸… II. 肖… III. ①散文—作品集—欧洲②散文—作品集—美洲 IV. 116
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 149990 号

书 名 感动欧美 (全 3 册)

编 译: 肖 卫

责任编辑: 学 明

封面设计: 夏成云

出版发行: 内蒙古人民出版社

地 址: 呼和浩特市新城区新华大街祥泰大厦

印 刷: 北京京晟纪元印刷有限公司

开 本: 700mm × 1000mm 1/16

印 张: 60

字 数: 970 千

版 次: 2007 年 2 月第 1 版

印 次: 2007 年 2 月第 1 次印刷

印 数: 1-3000 套

书 号: ISBN 7-204-08869-7/I · 1816

定 价: 本册 30.00 元 (全套定价: 90 元)

如出现印装质量问题, 请与我们联系。联系电话: (0471) 4971562 4971659

目录

CONTENTS

第一卷 生活是如此美妙

(本卷编译：郑宏峰)

不死的黄蜂	文 / 格伦·沃森	2
丢枪之后	文 / 柯林·鲍威尔	4
船长	文 / 张错	6
塞格林根的小理发师	文 / 黑贝尔	8
完美男人	文 / 克兰拉特	10
毛毛虫的故事	文 / 丹尼斯·魏特利	12
文身里的密码	文 / 安·维克	14
卖笑人	文 / 伯尔	16
灾难的裨益	文 / 米哈依尔·努埃曼	18
天堂的门	文 / 鲁威特	21
珍贵的山茶花	文 / 莞尔	23
怎么生活才幸福	文 / 爱拉斯默	26
给予树	文 / 爱默特	28
第十天的虎	文 / 泽卡利亚·泰米尔	30
世界为你震动吗?	文 / 哥拉尔特	33
男人 = 鱼	文 / 苏珊·弗勒里希	34
保罗的新名字	文 / 彼得·肯尼迪	37
这不是理由	文 / 朱迪斯·斯旺森	38
我是傻瓜的儿子	文 / 哈拉奇·迈卡迪	39
无可挑剔的明尼	文 / 简·佩克	41

只要有爱	文 / 琼·布拉姆赫	42
甘露比暴雨珍贵	文 / 卡伦·费里	44
治疗受伤的心	文 / 苏莫西斯	46
浇灌心灵的花园	文 / 理查德·罗杰斯	48
300美元的价值	文 / 贝蒂·扬斯	49
超越完美	文 / 雷切尔·内奥米·雷曼	52
完美的厨房	文 / 莫尼卡·海德	54
父亲的西装	文 / 安东尼·约翰斯顿	56
埃普利大夫的儿子	文 / 哈洛德·埃普利	58
梦想比条件更重要	文 / 辛西娅·斯图尔特	60
手腕上的刺	文 / 吉米·卡特	62
饼干改变世界	文 / 西尔维亚·雷顿	64

第二卷 心灵花园里的清香 (本卷编译: 占言)

除去心灵的伤疤	文 / 克劳斯	68
遗书	文 / 让·阿尔布	71
一个家庭的遗产	文 / 琳达·里弗斯	74
母亲选择的生活	文 / 玛丽·莱斯特	76
真爱在心中	文 / 斯托尼	79
一枝红玫瑰	文 / 玛丽亚·帕弗洛娃	81
妈妈墙	文 / 莱温丝蒂	83
对自己说“不要紧”	文 / 安娜·贝特曼	89
与众不同的妈妈	文 / 珍玛丽·库根	91
黄昏时分	文 / 索尼·帕瓦凯特	93
比什么都珍贵	文 / 威斯格尔	96
动物也说话	文 / 蒂姆·弗兰德	100
黄昏	文 / 萨基	105
逗乐	文 / 莫泊桑	109
勇敢的心	文 / 艾伯特·迪巴托罗迷奥	111
海龟	文 / 乔治·波克拉杰	115
陪我跳支舞	文 / 伊莉克丝	119
玛菲尔的秘密	文 / 玛歇尔	122

一封情书	文/亚·内尔沃	125
赤脚的孩子	文/斯米尔宁斯基	129
更夫的要求	文/伊丽莎白·考伯	131
真正的慷慨	文/伊丽莎白·考伯	133
一碟碗豆	文/里克拜尔	135
结婚时,我们不懂得爱	文/米歇尔·斯图尔特	137
温馨电话	文/乌·苏塔尼	141
新嫁娘的前夜	文/约翰·C·哈贝尔	144
母亲的心	文/罗伯特·舒勒	147
我是来看你的	文/辛西娅·M·哈蒙德	149

第三卷 激励的力量

(本卷编译:龙俊)

格里芬的反击	文/保罗·哈维	152
6公里	文/沙伦·坎达尔	154
天赐良机	文/保罗·哈维	156
永不放弃	文/帕维特拉·克里斯南	158
咬断后腿的狼	文/帕特·森	160
冒险	文/罗杰·道森	161
成功的失败者	文/布赖恩·卡瓦诺	162
成功,从煮花生开始	文/吉米·卡特	164
可怕的成功模式	文/布恩·卡罗	166
破碎的陶罐	文/詹姆斯·牛顿	167
说话最快的人	文/弗兰·卡波	168
一顶很酷的棒球帽	文/罗伯特·摩根	170
12选1	文/罗伯特·摩根	171
松鼠的智慧	文/詹姆斯·休伊特	173
换位思考	文/詹姆斯·休伊特	175
坚持	文/弗兰·洛斯蒂	176
逻辑的力量	文/卡洛·克劳福特	177
小虫的启示	文/卡洛·克劳福特	178
最危险的经历	文/卡洛·克劳福特	179
坏到最后,只能好转	文/霍墨·克罗伊	181

我生命里的三个故事	文 / 史蒂夫·乔布斯	183
顽强的短啄鸟	文 / 阿斯特利	187
拔去杂草	文 / 莫莱克尔	189
撞到南墙也别回头	文 / 迈克尔·乔丹	191
他失明却不失败	文 / 萨拉	192
一副赛马眼罩	文 / 马勒·托马斯	194
黑暗中的老虎	文 / 托马斯·巴茨	196
巴拿马运河的蚊子	文 / 詹姆斯·休伊特	198
倾听	文 / 阿伦·史密斯	199
坚定的后果	文 / 阿瑟·莱恩汉姆	200
面对海浪	文 / 史蒂夫·古迪尔	201
着眼未来	文 / 拉皮尔斯	202
我能行	文 / 卡尔·克里斯托夫	203
我们如何去做到	文 / 鲍伯·布罗克特	207

第四卷 天使就在你身边

(本卷编译: 高文)

为生命祝福	文 / 雷切尔·内奥米·雷曼	210
做甜品的原则	文 / 尼可斯莉	212
一堂特殊的课	文 / 弗兰克·麦克柯特	214
时尚圈外的年轻人	文 / 碧丽丝特	217
幸运就是相互拥有	文 / 伊丽莎白·利文斯顿	219
华菲大街136号	文 / 荷尔科斯	221
世纪绝恋	文 / 詹蒙	224
晨光的翼翅	文 / 戈登·阿瑟	230
用拥抱回报拥抱	文 / 路易斯·尤拉诺	232
生命的微笑	文 / 哈诺麦卡锡	234
路过17岁夏夜的狐狸	文 / 谢尔顿	236
借鞋	文 / 拉默尔	239
圣诞节的花篮	文 / 格尔特利	240
就让它们长成树吧	文 / 凯里·布莱顿	244
落入凡间的天使	文 / 加西亚·马尔克斯	249
只能说鼓励的话	文 / 邦尼·布洛克	253

盖达尔的偷技	文/约翰·R·兰塞	254
最大的弱点	文/威斯迪尼	255
救赎	文/埃林	257
美丽的微笑与爱心	文/特蕾莎修女	262
非法入境的婴儿	文/卡·埃·瑙瓦埃斯	264
与上帝共进午餐	文/朱丽叶·曼罕	267
母羊的眼泪	文/阿拉旦·淖尔	269
一个老人的问题	文/穆·阿里	271
大桥天使	文/约翰·济佛	273
一张罚单	文/哈桑	276

第五卷 平凡者创造的格言 (本卷编译: 覃益群)

悖论	文/曼迪·格鲁斯	280
来自非洲的智慧	文/雷金纳德·麦克奈特	282
希腊智慧	文/库伦德尔	284
最后的话	文/米艾拉克莎	286
汽车贴纸上的话	文/古丽特丝	288
英国哲学	文/杰克·拉吉尔	289
“说”的学问	文/赖斯克尔	292
干杯	文/劳尔马斯	294
家	文/利文西尔	296
态度里有乾坤	文/约翰·麦克斯韦尔	297
另类词典	文/安吉拉	300
朋友是这样的人	文/西嘉里德	302
生活中的智慧	文/格莎拉美	303
人生欢宴	文/朱利·马斯特	306
幸福生活的秘诀	文/达克基斯	308
美妙精髓	文/许一	310

幸福就是花朵的脸
happiness is flower's face



How Wonderful Life IS

生活是如此美妙

How Wonderful Life IS

(本卷编译：郑宏峰)



我走过小孩的身边，一阵微风吹来，带来一
袭紫丁花香，我回过头看到原来旁边的紫丁花
也开了；我感到一种从未有过的快乐，而周围的
人也变得很美好，花草则变得很美丽，生活自然
变得很美妙。

不死的黄蜂

文 / 格伦·沃森

夏天的下午，我在平整一块山里的田地。干了几个小时后，我坐在一根木头上休息。我打开一个三明治，一边吃一边欣赏眼前的美丽风景。

山里的景色像一首优美的田园诗。我放眼四望，渐渐陶醉其中。没想到，一只黄蜂不停地绕着我嗡嗡地飞，让我非常扫兴。我挥挥手，想把它赶走。谁知这黄蜂半点儿也不害怕，仍旧绕着我飞，摆出一副不在我身上降落就誓不罢休的样子。我终于失去耐性，对着它用力一拍。黄蜂应声落地，我毫不怜悯地伸出一只脚，把它踩到泥土里。

一小段儿时间后，我惊讶地看到，前面的一小块儿泥土忽然爆炸般裂开来。原来那只被我踩到土里的黄蜂居然还没有死，它拍打着翅膀破土而出。我可不想让它恢复了力气再来打扰我。于是，我站起身，又是一脚，用我180多斤的体重把它再次压到泥土里。

我心满意足地坐下来，继续吃三明治。没过多一会儿，我看到那一小块泥土又动弹起来，不一会儿，那只严重受伤却依然活着的黄蜂虚弱地出现在我的眼前。

这时我已经被黄蜂顽强的生命力深深吸引。我弯下腰，看它的伤势。它的右翅相对完好，但左边的翅膀已经变得像一张揉皱了的废纸。但是，它不停地活动双翅，似乎在检查自己的伤势。与此同时，它开始擦拭起被泥土包住的胸部与腹部。

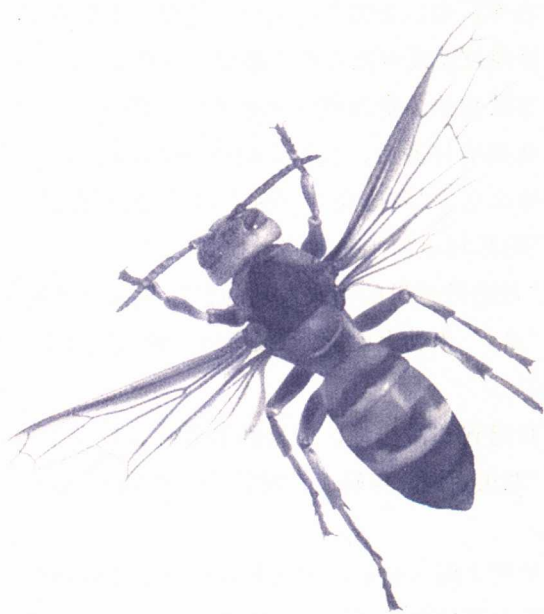
看起来，它还想重新飞起来。它不停地蹬腿、扇翅……哦，可怜的小家伙！我认为它这样做完全是徒劳的。我作为一名退役的飞行员，十分清楚双翼的重要。可是，这只黄蜂似乎毫不在意我的判断，继续活动翅膀。过了一小会儿，它可能



是获得了一点力量与自信，准备尝试飞行了。随着一阵嗡嗡声，它真的升上空中，只是很快就重重栽到地上。

但是，这只顽强的黄蜂一点也不打算放弃。它拼命地扭动着。这时，我不再恨它，也不再用我的飞行经验去推断它能否再飞行，我唯一关心的是一个生命，一个让我无法不肃然起敬的生命。终于，它又一次升上空中。这一次它飞出了好远的距离，但还是撞在一棵树上摔了下来。显然，它已经部分恢复了展翅腾飞的能力，只是像一名试飞一架陌生飞机的飞行员一样，还需要对飞机的性能有进一步的了解，何况这还是一架破败的飞机呢！

在无数次的扑打之后，它再一次腾空而起。这一次它小心地躲开了树木，绕着一个小土堆转了一圈，之后贴着湖面缓缓飞行着，好像在欣赏着自己的倒影。直到它飞远了，不见了踪影，我才发觉自己已经在地上跪了好久了。



丢枪之后

文/柯林·鲍威尔

我曾经被派到德国法兰克福的军营服役，那时我还是一名年轻的步兵军官。那时，军队里最有威力的武器是一种口径280毫米的大炮。这种大炮要部署在树林里，由步兵排守卫，并且要由卡车拉着不停地变换地点，以免敌方得悉其位置。

一天，我所在的排受米勒上尉的指派去守卫一门大炮。我把命令下达给手下的士兵，给自己的手枪装好子弹，跳上吉普车就出发了。但是没走多远，我就发觉自己腰里别的手枪不见了。

在军队里，丢失武器是一件非常严重的事情。我当时完全慌了神。没有办法，我只好通过无线电把丢枪的事报告米勒上尉。“你把什么东西丢了？”米勒听上去有些不敢相信。他沉默了几秒钟，平静地说：“没事了。你继续执行任务吧。”

我完成任务后，米勒上尉来找我。我心里七上八下，不知等待自己的将是什么样的命运。“我这儿有东西给你。”他说着把一支枪递给我，正是我丢的那把手枪。“附近村里的小孩在路上捡到的。”

“是附近村里的小孩发现的？”我惶恐地问道。

“是。”米勒上尉说，“很幸运，他们刚开了一枪，我们就听到了，赶紧把它要回来了。”

我感到非常庆幸，灾难性事件总算没发生。

“谢天谢地，年轻人，以后千万要注意，别再发生这样的事了。”米勒上尉又说。

米勒上尉一离开，我马上检查了手枪的弹仓，竟发现里面的子弹一颗都不少。根本没人开过我的手枪。后来我才得知，原来我出发时把手枪落在帐篷里了。米



勒故意跟我说是村里小孩在路上捡到的，是想给我留下一个深刻的教训。

如果这件事发生在今天，肯定又是调查又是律师辩护，最后也免不了在个人记录上留下污点。但米勒上尉采取了完全不同的做法，他给我一个机会，让我从错误中吸取教训。毕竟，人走在路上，少有不摔倒的。当别人跌倒时，边上的人不应该再赶上去踩他一脚。我从米勒上尉那里学到了一条待人原则：把跌倒的人扶起来，给他掸去尘土，让他继续走下去——人没有不犯错误的，不要惩罚每一个错误，要给人一个改过的机会。



船长

文 / 张锺

大约20年前，不，确切地说，是在19年前的1985年。那时，西贡陷入严重的内乱，难民流离失所，无家可归。所谓“船民”，正是指一批批的海上难民，乘着破烂不堪的木船逃离越南，但又无家可归。没有任何一个东南亚国家愿意收留这些人，一些亚洲国家可以暂时收容，但只能把他们转送到其他西方国家。

他们成了一个大问题——亟需救援、却又马上转而成为救援者的沉重包袱。所以很多商船看到，没法帮忙，也不想援手，也就只好视若无睹，绝波而去。

19年前的11月13日，南中国海上，一艘破旧的木船里塞满了96名难民，油耗尽了，马达也坏了。他们在海面漂浮了整整4天，眼睁睁地看着一艘艘轮船驶来，然后又无情地丢下他们而去。粮食耗尽，淡水全无。任凭他们喊破了喉咙，声嘶力竭，也于事无补，他们眼睁睁地看着50艘货轮弃他们而去。

就在这时，奇迹终于出现了！第51艘韩国渔船竟在十分钟后折返，把他们救到了船上。

渔船船长全在泳已经有十六年的出海经验。他和他的25名水手，刚刚从印度洋捕获了350吨鲔鱼回航，驶过这么一艘载满了96名难民的破旧木船。两船靠得那么近，他甚至可以看到那些挥舞着白衬衫、哭着嘶喊着的难民们。

离开后，他的心再也不能平静。于是，他把25名船员叫到甲板，告知他们欲折返拯救的决定。25名船员商量了一下，决定听从船长意愿，同意这个行动。

渔船的这一次转航，彻底改变了96个人的命运。

19年后的今天，8月8日，星期天，62岁的全在泳出现在美国洛杉矶一个欢迎聚会上，接受数百人的欢迎。他们把他当成好莱坞的大明星，献花、拥抱、感



谢、流着泪追忆当年绝处逢生的经历，假如没有这么一个好人，这样的关怀，96人早已尸沉海底，客死他乡。

他们用积攒的两千美金买了一张飞机票，让全在泳从韩国飞来相聚。在给他的礼物中，有一份是美国天主教第一个越南人主教龙明我送给他的一个轮船舵盘，以及96人中一部分人的相片，告诉他这些人在美国是如何重建他们的家园的。

全在泳依然满头黑发，但因日晒雨淋，早已一脸皱纹风霜。他谦虚地表示，就算不是他，别的船长也会作同样的事的。

“我打了25年的鱼，捕获的鱼数不胜数，但现在想来，让我有‘一网打尽’拯救出苦海中的船民的机会，却真是神的恩典。”

他的这些话，让人想起了耶稣的故事。耶稣在约旦河受洗，在荒野四十日受魔鬼试探后，在加利利传道。他在海边行走，看到彼得兄弟两个在海里撒网捕鱼。耶稣对他们说：“你们跟从我，我要叫你们得人如得鱼一样。”

96人背后落实重聚的计划，当中最主要的是一个叫阮璜的船民。他在1987年来美后，许下了三大心愿：找工作，找船长，找越南的亲人。十多年来他已实现第一和第三志愿，但直到2002年，他才找到了全船长。

很少有人知道，船长失踪了，船公司也没有他的消息。原来自从搭救了96名难民后，船长犯下了船公司早已规定不能搭载任何乘客的铁规，他的违规使他被公司辞退，多年来生活无依，寂寂无闻，也无法找到另一份船长工作，只好帮着朋友干点闲活儿度日，直到阮璜找到他。

他的遭遇使人更深刻地觉得，他才真是英雄中的英雄。

